

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

[Problemas de la acuicultura]

E. M. R.

Lo que es la proteína se puede sustituir al 100% pero es difícil reemplazar el Omega 3. Los peces lo tienen que comer porque no lo sintetizan y es difícil encontrarlo fuera del mar. Hay algunos aceites de agricultura que lo tienen, frutos secos, levaduras, pero es que no es solo que sea omega 3 sino que sean de cadena larga y poliinsaturados.

***Puntuar
de otra
forma***

(E. M. R.: “El reto de alimentar...”. *La Razón*, 16.12.22, 58).

PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos cinco tipos de cambios de puntuación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Lo que es la proteína se puede sustituir al 100% pero es difícil reemplazar el Omega 3. Los peces lo tienen que comer porque no lo sintetizan y es difícil encontrarlo fuera del mar. Hay algunos aceites de agricultura que lo tienen, frutos secos, levaduras, pero es que no es solo que sea omega 3 sino que sean de cadena larga y poliinsaturados.

Lo que es la proteína se puede sustituir al 100%[,] pero es difícil reemplazar el omega 3. Los peces lo tienen que comer porque no lo sintetizan[,] y es difícil encontrarlo fuera del mar. Hay algunos aceites de agricultura que lo tienen (frutos secos, levaduras...)[;] pero es que no es solo que sea omega 3[,] sino que sean de cadena larga y poliinsaturados.

1) Añadimos una coma delante de las conjunciones adversativas **pero** y **sino**. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Lo que es la proteína se puede sustituir al 100% **pero** es difícil reemplazar el Omega 3. [...] Pero es que no es solo que sea omega 3 **sino** que sean de cadena larga y poliinsaturados.

Lo que es la proteína se puede sustituir al 100%[,] **pero** es difícil reemplazar el Omega 3. [...] Pero es que no es solo que sea omega 3[,] **sino** que sean de cadena larga y poliinsaturados.

Según la normativa, “se escribe coma ante las oraciones coordinadas introducidas por las conjunciones **pero**, *mas*, *aunque*, **sino** (*que*)”. Por ejemplo: *Hazlo si quieres, pero luego no digas que no te lo advertí. No lo hizo porque le gustara, sino porque era su deber* (*Ortografía de la lengua española* 2010: 326).

2) Proponemos añadir una coma delante de la conjunción *y* que une dos oraciones con sujeto diferentes y valor adversativo. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

... es difícil reemplazar el Omega 3. Los peces lo tienen que comer porque no lo sintetizan *y* es difícil encontrarlo fuera del mar.

... es difícil reemplazar el omega 3. Los peces lo tienen que comer porque no lo sintetizan[,]*y* es difícil encontrarlo fuera del mar.

Según la normativa, “es frecuente, aunque no obligatorio, que entre oraciones coordinadas se ponga coma delante de la conjunción [*y, e, ni...*] cuando la primera tiene cierta extensión y, especialmente, cuando tienen sujetos distintos: *La mujer salía de casa a la misma hora todas las mañanas, y el agente seguía sus pasos sin levantar sospechas*”. Además, cuando *y* “tiene valor adversativo (equivalente a *pero*), puede ir precedida de coma: *Le aconsejé que no comprara esa casa, y no hizo caso*” (*Ortografía...* 2010: 324).

3) Proponemos aislar, entre paréntesis, la enumeración explicativa con coma interna. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Hay algunos aceites de agricultura que lo tienen, frutos secos, levaduras, pero es que no es solo que sea omega 3 sino que sean de cadena larga y poliinsaturados.

Hay algunos aceites de agricultura que lo tienen (**frutos secos, levaduras...**); pero es que no es solo que sea omega 3, sino que sean de cadena larga y poliinsaturados.

Según la normativa, “no debe usarse coma para separar incisos con puntuación interna, es decir, que incluyen secuencias separadas por punto, coma, punto y coma o dos puntos; de lo contrario, se perjudica gravemente la inteligibilidad del texto [...]”. Además, “se usan paréntesis para intercalar algún dato o precisión, como fechas, lugares, el desarrollo de una sigla, el nombre de un autor o de una obra citados, etc.” (*Ortografía...* 2010: 365-366).

4) Proponemos añadir puntos suspensivos al final de la enumeración incompleta. Reproducimos tres versiones (la original primero):

Hay algunos aceites de agricultura que lo tienen, frutos secos, levaduras, pero es que no es solo que sea omega 3.

Hay algunos aceites de agricultura que lo tienen (**frutos secos, levaduras...**); pero es que no es solo que sea omega 3.

Hay algunos aceites de agricultura que lo tienen (**frutos secos, levaduras, etc.**); pero es que no es solo que sea omega 3.

Según la normativa, los puntos suspensivos se usan “para señalar la interrupción voluntaria de un discurso cuyo final se da por conocido o sobrentendido por el interlocutor”. Además, los puntos suspensivos se usan “al final de una enumeración abierta o incompleta, con el mismo valor que la palabra *etcétera* o su abreviatura”. Por ejemplo: *Puedes hacer lo que quieras: leer, ver la televisión, oír música, etc.* (*Ortografía...* 2010: 397).

5) Proponemos sustituir, por punto y coma, la coma previa a la conjunción adversativa **pero**. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Hay algunos aceites de agricultura que lo tienen, frutos secos, levaduras, **pero** es que no es solo que sea omega 3 sino que sean de cadena larga y poliinsaturados.

Hay algunos aceites de agricultura que lo tienen (frutos secos, levaduras...)[;] **pero** es que no es solo que sea omega 3, sino que sean de cadena larga y poliinsaturados.

Según la Real Academia, “normalmente se escribe punto y coma, en lugar de coma, ante las conjunciones **pero**, *mas*, *aunque* (y, menos frecuentemente, *sino*) cuando las oraciones vinculadas tienen cierta longitud y, especialmente, si alguna de ellas presenta comas internas: *Muy fugaz resultó el fulgor de nuestra estrella del ciberespacio; pero, mientras duró, el presidente del país nos exhortó a todos a seguir su ejemplo*” (*Ortografía...* 2010: 353).

Antes de finalizar, reproducimos nuevamente ambas versiones (la original primero):

Lo que es la proteína se puede sustituir al 100% pero es difícil reemplazar el Omega 3. Los peces lo tienen que comer porque no lo sintetizan y es difícil encontrarlo fuera del mar. Hay algunos aceites de agricultura que lo tienen, frutos secos, levaduras, pero es que no es solo que sea omega 3 sino que sean de cadena larga y poliinsaturados.

Lo que es la proteína se puede sustituir al 100%, pero es difícil reemplazar el omega 3. Los peces lo tienen que comer porque no lo sintetizan, y es difícil encontrarlo fuera del mar. Hay algunos aceites de agricultura que lo tienen (frutos secos, levaduras...); pero es que no es solo que sea omega 3, sino que sean de cadena larga y poliinsaturados.